

# Spanish Reader

## Más Allá de una Fiesta

### ¡El Carnaval de Huejotzingo!



El Carnaval de Huejotzingo, celebrado en el estado de Puebla, es mucho más que una fiesta colorida y llena de música. Es un evento lleno de historia y cultura mexicana, que festeja no solo la Batalla del 5 de Mayo, sino también dos eventos menos conocidos pero igualmente significativos: el primer casamiento católico en México y el robo de la hija del corregidor. Sumérgete en esta increíble historia y descubre la riqueza de tradiciones que hacen del Carnaval de Huejotzingo una experiencia única.

El Carnaval de Huejotzingo tiene sus raíces en la Batalla del 5 de Mayo, un evento histórico en el que el ejército mexicano derrotó al ejército francés en la ciudad de Puebla. Este enfrentamiento dejó huella en la historia de México, ya que demostró la determinación y el espíritu de resistencia del pueblo mexicano contra la invasión extranjera.

En el carnaval, esta batalla se representa a través de desfiles donde los participantes, conocidos como "huehues", recrean los eventos históricos con impresionantes trajes y máscaras hechas a mano. Los Zacapoaxtlas e Indios representan a los valientes soldados mexicanos que lucharon contra el ejército francés, representado por Zuavos, mientras que los Turcos y los Zapadores simbolizan a los aliados extranjeros que apoyaron a los franceses en su intento de conquista.





Además de la Batalla del 5 de Mayo, el Carnaval de Huejotzingo también revive emocionantes historias de leyendas locales que han perdurado a lo largo del tiempo.

Una de las historias cuenta que durante la época colonial, el corregidor tenía una hija hermosa, cuyo corazón fue robado por un bandido llamado Agustín Lorenzo. El bandido, buscando casarse con ella en

secreto, se roba a la joven. La leyenda narra cómo, en un acto de audacia, Lorenzo coloca una escalera afuera del Ayuntamiento y baja a la dama entre sus brazos para escaparse juntos. Sin embargo, esta historia de amor terminó en tragedia cuando los amantes después de casarse son encontrados por los soldados del corregidor y al encontrarlos los matan. Esta historia dentro del carnaval se representa con la quema de una casa de paja y los zapadores desfilando con orgullo, recordando su papel en la protección de la hija del general y la preservación del honor de la familia.

Otra historia es la del primer matrimonio indígena católico de la región. Según los registros históricos del libro de las cosas de la Nueva España el sacerdote que celebró el matrimonio se llamaba Calixto y fue un momento importante en la historia local.



El Carnaval de Huejotzingo no solo es una celebración histórica, sino también una fiesta llena de detalles que enamoran a los visitantes. Los trajes utilizados en el desfile son verdaderas obras de arte, hechos a mano y adornados con colores vibrantes y muchos detalles. Los sombreros típicos y las máscaras de madera tallada añaden un toque de autenticidad a la celebración, transportando a los espectadores a otra época.

Una característica distintiva del Carnaval de Huejotzingo es el uso de rifles de pólvora, que los participantes disparan en varias ocasiones durante el desfile. Esto no solo añade emoción y dramatismo al evento, sino que también honra la valentía y el sacrificio de aquellos que lucharon en defensa de su tierra y su cultura.



El Carnaval de Huejotzingo es mucho más que una fiesta. Es una ventana a la historia y la tradición de México, donde se unen eventos históricos y leyendas locales para crear una experiencia única y emocionante. A través de desfiles y bailes, este carnaval nos invita a celebrar la valentía, la pasión y el espíritu del pueblo mexicano.

## Español / Inglés

significativos	/	significant
robo	/	theft
corregidor	/	magistrate
raíces	/	roots
evento	/	event
ejército	/	army
derrotó	/	defeated
enfrentamiento	/	confrontation
huella	/	footprint
contra	/	against
desfile	/	parades
trajes	/	costumes
máscaras	/	masks
simbolizan	/	symbolize
perdurado	/	endured
bandido	/	bandit
audacia	/	audacity
coloca	/	place
ayuntamiento	/	city council
escaparse	/	escape
amante	/	lovers
paja	/	straw
desfilando	/	parading
preservación	/	preservation
talla	/	carved
rifles	/	rifles

## Español / Inglés

pólvora / gunpowder  
disparan / shoot  
honra / honor  
valentía / bravery

Spanish Institute of Puebla  
11 Oriente #10, Centro Histórico Puebla, Puebla 72000.  
Tels: 1-800-554-2951 (USA & Canada)  
+52-222-242-2062 (Other Countries)  
[info@sipuebla.com](mailto:info@sipuebla.com)